



En 2015 se sont tenus à Kigali deux ateliers de la mémoire, qui ont permis à de jeunes auteurs rwandais et français, sous la conduite d'écrivains plus

Après Paris au **Théâtre Ouvert** et Bruxelles au **CEC/ Maison de la Francité** en avril dernier, voici une nouvelle représentation de « Retour de Kigali », sous la direction d'Olivia Rosenthal et Dorcy Rugamba.

Un montage de textes sera proposé et lu sur scène par Olivia Rosenthal, Dorcy Rugamba, Amélie Durand, David Lopez, Louise Mutabazi et Élitza Gueorguieva, qui présentera également ses vidéos.

Après la lecture de textes issus de ces ateliers, **une table ronde** proposera, en présence de plusieurs participants de ces ateliers, de réfléchir sur la manière dont les traumatismes collectifs ont des effets sur plusieurs générations et dont l'écriture littéraire peut favoriser un travail de symbolisation.

Auteurs des textes :

Mandali Léon Athanase, Désiré Bigirimana, Amélie Durand, Élitza Gueorguieva, Jean Delacroix Hakizimana, Aimée Ishimwe, Jean-Paul Kayumba, David Lopez, Louise Mutabazi, Élise Rida Musomandera, Natacha Muziramakenga, Olivia Rosenthal, Dorcy Rugamba, James Rwaswa, Aimable Twirinyimana, Cécile Umutoni.

DORCY RUGAMBA

Acteur, metteur en scène, et auteur de *Le retour de Kigali*, de *Le retour de Kigali*, de *Le retour de Kigali*, de *Le retour de Kigali*, de *Le retour de Kigali* et co-auteur de *Le retour de Kigali*. Il a également fondé au Rwanda la compagnie Urwintore, avec laquelle il a mis en scène *Le retour de Peter Weiss*. Pièce qui a connu un succès critique et public et a été présentée sur les plus grandes scènes internationales au Rwanda, au Burkina Faso, en France au Théâtre des Bouffes du Nord, au Japon au Bankart Studio de Yokohama, aux Etats-Unis au Chicago Shakespeare... Actuellement, il partage son temps entre l'Europe, où il travaille sur différents projets de théâtre et de cinéma, et le Rwanda, où il dirige l'organisation Rwanda Arts Initiative qu'il a fondé en 2012 à Kigali.

OLIVIA ROSENTHAL

Romancière et dramaturge, elle a publié une dizaine de récits dont *Le retour de Kigali* (Verticales, 2016) et *Le retour de Kigali* (Verticales, 2014). Elle a obtenu le prix du Livre Inter pour *Le retour de Kigali* (Verticales, 2010) et le prix Wepler-Fondation la poste pour *Le retour de Kigali* (Verticales, 2007). Elle écrit également pour le théâtre et fait diverses interventions dans l'espace public (affiches, fresques ou pièces sonores), autant de manières pour elle de renouveler les formes que peut prendre la littérature.

SOKO PHAY

Maîtresse de conférences – HDR en histoire et théorie des arts à l'Université Paris 8 et à l'EHESS. Elle a consacré plusieurs articles et livres à l'esthétique du miroir, dont *Le miroir* (Les presses du réel, 2016), et à l'art devant l'extrême, dans ses relations avec la mémoire et l'histoire. Avec Pierre Bayard, elle a co-dirigé quatre ouvrages collectifs, dont *Le miroir* (Laurence Teper, 2013) et *Le miroir* (en collab. avec Emmanuel Alloa, *Le miroir*, n°4.1 et n°4.2, 2015).

ASSUMPTA MUGIRANEZA

Diplômée en psychologie sociale et en science politique, elle a été enseignante en psychologie à l'Université Paris 8. Elle a collaboré pendant près de 10 ans à la traduction et à l'adaptation des films d'Anne Aghion. Depuis plus de quinze ans, elle s'est investie dans la recherche sur l'histoire des génocides et des violences extrêmes. Elle a co-fondé avec Anne Aghion le Centre Iriba pour le patrimoine multimédia, dont le nom signifie « source » en kinyarwanda. Ce centre qu'elle dirige rassemble des films, des photographies et des documents audio, de la période coloniale jusqu'à aujourd'hui.

PIERRE BAYARD

Professeur de littérature française à l'Université Paris 8 et psychanalyste, il a publié une quinzaine d'essais, dont *Le miroir* (Minit, 1998), *Le miroir* (Minit, 2007) et *Le miroir* (Minit, 2013). Dernier ouvrage publié : *Le miroir* (Minit, 2016). Ses livres sont traduits dans une trentaine de langues. Avec Soko Phay, il a fondé le Centre International de Recherche et d'Enseignement sur les Meurtres de Masse (CIREMM). Ils ont réalisé un documentaire, *Le miroir*, produit par Bophana Productions et le Labex Arts-H2H (26 min, 2013).

Coproduction | Centre Iriba-Kigali, CEC-Bruxelles, Théâtre Ouvert, Université Paris 8.

- Responsables du projet « Arts et postmémoire au Rwanda » : **Pierre Bayard et Soko Phay**
- Parrain des ateliers : **Gasana Ndoba**
- Organisation : **Soko Phay** avec la collaboration d'**Assumpta Mugiraneza**
- Direction artistique : **Olivia Rosenthal et Dorcy Rugamba**
- Vidéos : **Elitza Gueorguieva**
- Photographies : **Ken Daimaru**
- Aide fournie sur place par : **Kenny Nkundwa et Samuel Muteba**